



“AULA / GELA”

Ostiralero Photomuseumek sustatu eta Zarauzko Udalak babestutako “Aula / Gela” programaren barruan aktibitate bat antolatzen dugu (hitzaldia edo proiektzioa), arratsaldeko 6etan.

Cada viernes, dentro del programa “Aula / Gela” de difusión cultural promovido por el Photomuseum y patrocinado por el Ayuntamiento de Zarautz se realiza una actividad (conferencia o proyección) a las seis de la tarde.

Urriak 5 de octubre

HITZALDIA / CONFERENCIA
Elisa Querejeta Casares

Francisco Elósegui Limousin
Retratos y paisajes de Gipuzkoa.
1936 – 1957

18:00 H.

Photomuseum

Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / P.K. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06
Fax: 943 831 823

photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.es

Zarauzko Udala, Gipuzkoako Foru Aldundia eta Eusko Jaurkitzaren babesarekin

Zerbitzuak

Artxiboa
Liburutegia
Hemeroteka
Aldizkako erakusketak
Pedagogia zerbitzua
Erakusketa iraunkorra
Ikus-entzunezkoak

Ordutegia

Asteartetik igandera:
10-14etara eta 17-20etara

Sarrera

Arrunta: 6 €
Murriztua: 3 €

Asteazken eta ostiraletan museoaren sarrera doakoa izango da

Photomuseum

Argazki & Zinema Museoa
San Ignacio, 11 / Apdo. C. 251
E-20800 – ZARAUTZ
Tlf: 943 13 09 06
Fax: 943 831 823

photomuseum@photomuseum.name
www.photomuseum.es

Con el patrocinio del Ayuntamiento de Zarautz, de la Diputación Foral de Gipuzkoa y del Gobierno Vasco

Servicios

Archivo
Biblioteca
Hemeroteca
Exposiciones temporales
Servicio pedagógico
Exposición permanente
Audiovisuales

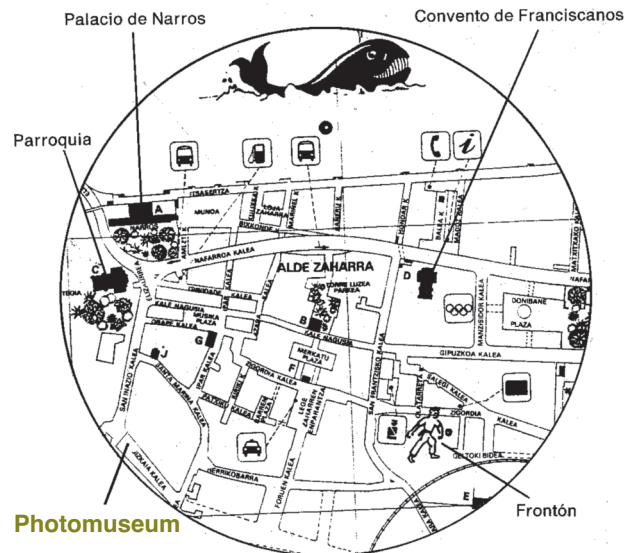
Horario

De martes a domingo:
10 a 14 y 17 a 20 horas

Tarifas

Normal: 6 €
Reducida: 3 €

Los miércoles y los viernes, la entrada al museo será gratuita



Francisco Elósegui Limousin
Erretratuak eta Gipuzkoako paisaiak. 1936 – 1957
2018ko urriaren 2tik azaroaren 4ra
Zabaltzea: urriaren 2a, 10:00etan

Francisco Elósegui Limousin
Retratos y paisajes de Gipuzkoa. 1936 – 1957
2 de octubre - 4 de noviembre de 2018
Apertura: 2 de octubre, 10:00 horas



1992tik
Argazkigintzaren alde

Photomuseum
Argazki & Zinema Museoa
Zarauz





ERRETRATUAK ETA GIPUZKOAKO PAISAIK. 1936 – 1957

Telebistako serie amerikarra ikusten ari nintzela, oraindik denbora asko ez dela, literatura eta zineman behin eta berriro errepikatu ohi den zerbaitetaz ohartu nintzen.

Pertsonaia nagusietariko bat berri-berriki itzali da eta norbait bere paperen artean miatzen ari da malkoak oraindik begietan dituela, eta hildakoa haurra zeneko argazkia topatzen du. Une horretan, irudia gelditu egiten da, eta soinu-banda ere bai. Isiltasunak adierazten digu irudia garrantzitsua dela.

Oinordetzan zenbat argazki utzi dizkigute gure senideek? Zenbat ditugu edo zenbat izan ditugu etxean? Zergatik da hura, hain justu, zimurtuena dagoena, gordezten duguna?

Horren eta beste hainbat

RETRATOS Y PAISAJES DE GIPUZKOA. 1936 – 1957

No hace mucho tiempo, viendo una serie de televisión americana, observé algo que se repite una y otra vez en la literatura y el cine.

Uno de los personajes principales acaba de fallecer y alguien, aún con lágrimas en los ojos, revuelve entre sus papeles y encuentra una fotografía del difunto de cuando era niño. En ese momento la imagen se detiene, y la banda sonora también. El silencio nos señala que se trata de una imagen importante.

¿Cuántas fotografías nos han legado nuestros familiares? ¿Cuántas tenemos o hemos tenido en casa? ¿Por qué aquella, que es la que está más arrugada, es la que preservamos?

Nos podríamos hacer muchas preguntas sobre esta y

konturen inguruan galdera asko egin genitzake. Estetika, oroimena, oroitzapena eta oinordetzari buruzko galdera horiei erantzutea ez da batere erraza, gure aurreko belaunaldiaren argazkiak topatzen ditugunean.

Francisco Elóseguren kasua kontuan hartzeko adibidea da.

1936 urtetik 1957ra, hil zen arte, bere gertukoei, bai bere familia, bai hurbileko paisaiari, argazkiak atera zizkion. Aisialdirako aukera eta baliabideak edukiz, argazki onak egiteko beharrezkoa den sentikortasuna zuen argazkizalearen eredu da. Gai "horrentzat" enkoaraketa eta argi egokia bilatzen zuen eta ondoren, errebelatu eta kontu handiz artxibatzen zituen argazkiak, datuak idatziz indize edo argazki-oinetan.

Bi ezaugarri hauek, senti-

otras muchas cuestiones. Cuestiones que apelan a la estética, al recuerdo, a la memoria, a las herencias y que siguen interrogándonos cada vez que nos encontramos con fotografías anteriores a nuestra generación.

El caso de Francisco Elósegui es un ejemplo a tener en cuenta.

Durante los años que van de 1936 hasta que falleció, año 1957, se dedicó a fotografiar lo que le era más cercano: la familia y el paisaje, convirtiéndose en el ejemplo de un hombre que disponiendo de tiempo y medios, tenía la sensibilidad necesaria para hacer buenas fotografías, buscar el encuadre y la luz adecuada en "ese" motivo, para posteriormente revelarlas y archivarlas con precisión, anotando los datos en un índice o en un pie de foto.

kortasunak eta artxibo fotografikoaren garrantziak, erakusketa honetan bere isla dute. Bi atal desberdin nabarmentzen dira batetik, irudi artistikoak aintzat hartzeko, eta bestetik, irudiek duten balio dokumentala baloratzeko.

Eta guzti horrekin batera, zehaztasuna, sentikortasuna eta estiloa. Horrela laburbiltzen dugu Tolosako argazkizalearen lana. Horri esker, gerra zibila bukatu eta 60ko hamarkadako hazkunde ekonomikoaren arteko Tolosa eta Gipuzkoako tipo eta paisaiak ikus ditzakegu, egun kontutan hartzeko argazkigintza, alegia.

Ambas cosas: sensibilidad e importancia del archivo fotográfico quedan reflejadas en esta exposición en dos apartados diferenciados, que nos permiten valorar la imagen artística por una parte, y la imagen como documento de archivo por otra.

Y junto a ello, precisión, sensibilidad y estilo, como resumen del quehacer de un fotógrafo aficionado de Tolosa que nos permite acercarnos a los tipos y paisajes de Tolosa y Gipuzkoa en los años que median entre el fin de la guerra civil y el despegue económico de los años 60, reflejo de una fotografía a tener en cuenta en esta época.

ELISA QUEREJETA CASARES

LAGUNTZAILEAK / COLABORADORES:

TOLOSAKO  UDALA

PATXI ELÓSEGUI ILLORO
&
FAMILIA